

JEZICI I STIPENDIJE



FILOLOŠKI FAKULTET

SAJAM STIPENDIJA
UNIVERZITET U BEOGRADU
17. OKTOBAR 2018.

MEĐUNARODNA ULOGA UNIVERZITETA

- Poslednjih dvadesetak godina **internacionalna dimenzija visokog obrazovanja je u porastu**, a internacionalizacija univerziteta postala je **strateški cilj mnogih država**.
- **Brojni programi u svetu i u Evropi** (npr. sada Erasmus +) namenjeni su **prekograničnoj saradnji** sa ciljem da se:
 - ❖ pomogne i poveća **međunarodna razmena**,
 - ❖ omogući **iskustvo inter i transkulture razmene**
 - ❖ podrži osećanje **ravnopravnosti, pripadnosti i kompetitivnosti** u savremenom svetu.

JEZICI I INTERNACIONALIZACIJA

- U akademskoj komunikaciji **jezik je**, shvaćen kao **osnovno sredstvo** za sticanje znanja, stvaranje, istraživanje, proizvodnju i reprodukciju društvenih funkcija, uloga, odnosa i praksi.
- Nameće se **ne samo** kao **osnovno sredstvo komunikacije** (Gee, 1996, cit. in Hyland, 2009: 1).
- **Jezik je sredstvo za posredovanje posebnih obrazovnih ciljeva** koji se ostvaruju **akademske jezikom kao specifičnim instrumentom**.

- **Uspeh studenata** je u neposrednoj vezi sa **kvalitetom akademskog jezika** (Short& Spanos, 1989, Cummins 1991, DiPerna & Eliot 1999).
- Ideološke, epistemološke i strateške orijentacije govornika u bliskoj su vezi sa **jezičkim izborima akademskog diskursa** (Filipovic&Vučo, 2013:136).
- Za uspešno **ostvarivanje akademske mobilnosti** učinjena su i čine se brojna **usaglašavanja i normiranja**
- kako bi se **iskustva, znanja i vrednosti** stečeni u drugoj akademskoj sredini **mogle preneti u sopstvenu**
- ostvariti **ne samo veliko lično, kulturno i životno iskustvo, već i akademsko postignuće.**

TRI JEZIKA MOBILNOSTI

- **ENGLISKI JEZIK** kao prećutno usvojeni *lingva franca* na kome se najčešće odvija **nastava opštih kurseva za strane studente na mobilnosti** i
- služi za **komunikaciju** među studentima, sa nenastavnim osobljem i **izvan akademskog konteksta**;
- **DRUGI STRANI JEZIK** koriste se u **nastavi ili akademskoj komunikaciji** (kao i, npr. u nastavi na posebnim predmetima-kursevima gde je **drugi strani jezik** uobičajeni **jezik struke** za neku oblast (npr. muzika, turizam, filološke studije itd.);
- **LOKALNI JEZIK** koji služi za **svakodnevnu i akademsku komunikaciju**, praćenje aktuelnosti u medijima, kontakt sa nenastavnim osobljem i kolegama i lokalnim stanovništvom, koji može pripadati kategoriji **školskih jezika** (uobičajenih u školskim sistemima, npr. francuski, nemački, španski, italijanski itd.), ali i **malih, ređe učenih jezika** (small or less common languages) kao što su poljski, portugalski, srpski itd.

JEZIČKI STANDARDI U MOBILNOSTI

- **Izazovi** sa kojima se iskustvo mobilnosti suočava, u vezi sa **jezičkim potrebama** tokom razmene,
- univerziteti su **razvili jezičke uslove** - standarde potrebne za ostvarivanje mobilnosti koji se zasnivaju na Evropskom referentnom okviru za moderne jezike (CEFR).
- **Različiti standardi.**
- Nivoi jezičke kompetencije variraju od univerziteta do univerziteta, ali se najčešće kreću u obimu jezilkih znanja od **B1 do C1**.
- **Certifikati**

Šta je CERTIFIKACIJA?

- Certifikacija je takva vrsta provere znanja kod koje se **ne vodi računa o programu** na osnovu koga je pripreman neki kurs na nekom određenom univerzitetu, školi, razredu.
- Zasniva se na **sopstvenom kurikulumu** – programu.
- Funkcija certifikacije **nije formativnog karaktera**, da utiče u procesu obrazovanja pojedinca sa specifičnim ciljevima, **ne proizlazi iz pedagoških ciljeva i potreba**.

EKONOMSKA VREDNOST ZNANJA JEZIKA

- Njena funkcija je u tome što joj se daje **ekonomska vrednost** znanja jednog jezika.
- Kompetencija koju treba proceniti **u vezi sa obavljanjem nekog posla** ili kompetencija stranog jezika potrebna da se **dobije neki posao**, da bi se **upiše** na neki kurs, **univerzitet**, **DOBIJE STIPENDIJA**, da bi se obavljala neka **profesija** itd.

ALTE- ASSOCIATION OF LANGUAGE TESTERS IN EUROPE

EALTA – EUROPEAN ASSOCIATION OF LANGUAGE TESTING AND ASSESSMENT

- Dve asocijacije jezičkih ispitivača Evrope
- Skup institucija iz čitave Evrope koje proizvode ispitne testove i certifikacije za učenike različitih jezika.
- Svaki član nadležan je za ispite jezika koji se govori kao maternji jezik u zemlji.
- Zajednička struktura nivoa jezičkih znanja sa ciljem da se promoviše vanacionalno priznavanje certifikata u Evropi;
- Zajednički “standardi” za sve različite faze procesa obrade sistema jezičkog testiranja: razvoj, proizvodnja i rukovođenje, ispravka, objavljivanje rezultata, analiza i zaključci;
- saradnja na zajedničkim projektima s ciljem da se uporede ideje i iskustva.

ZERO - ZAJEDNIČKI EVROPSKI REFERENTNI OKVIR ZA ŽIVE JEZIKE - NIVOI

- **A: Kandidat početnik**
 - Početni nivo ili otkrivanje(A1);
 - Srednji nivo ili preživljavanje (A2);
- **B: Napredni kandidat**
 - Prag nivo (B1);
 - Napredni nivo ili napredni kandidat (B2);
- **C: Samostalni kandidat**
 - Samostalni nivo ili kompetencija efektivne operativnosti (C1);
 - Vladanje jezikom (C2);

NAPREDNI KANDIDAT

Prag nivo B1

- Može da razume **ključna značenja** inputa predstavljenog u jasnoj i standardnoj formi, **o temama koje poznaje** i koje se odnose na različite **poznate aspekte života i rada**.
- Može da **se snadje u većini situacija** koje su moguće tokom putovanja kroz regione gde se ciljani jezik govori.
- Može da **proizvede jednostavan tekst** koji sledi **principe logičnog izlaganja na poznate teme** ili teme od **posebnog značaja za datog učenika**.
- Može da **opiše** događaje, iskustva, snove, nade i ambicije i da **kratka obrazloženja** svojih mišljenja i planova.

NAPREDNI KANDIDAT

Napredni nivo ili napredni kandidat B2

- Može da **razume osnovne ideje kompleksnog teksta** koji se bavi kako **konkretnim**, tako i **apstraktnim** temama, uključujući i »tehničku« (u smislu upotrebe **odredjene terminologije i registra**) diskusiju u svojoj **profesionalnoj oblasti**.
- Može da **koristi jezik** sa nivoom fluentnosti i spontanosti koji omogućava **neometanu komunikaciju** sa izvornim govornicima (**bez većeg truda** da jedne ili druge strane).
- Može da **proizvede jasan, detaljan tekst o različitim temama** i objasni svoje **mišljenje** o nečemu predstavljajući **prednosti i nedostatke** različitih mišljenja.

ARAPSKI JEZIK

